

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

RÉUNION DU 22 JUIN 1948.

Rapport de la Commission de la Justice chargée d'examiner la proposition de loi modifiant l'article 3 de l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

COMMISSIEVERGADERING VAN 22 JUNI 1948.

Verslag uit naam van de Commissie van Justitie belast met het onderzoek van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 3 van de besluitwet van 22 Januari 1945 betreffende het beteugelen van elke inbreuk op de reglementering betreffende de bevoorrading van het land.

Présents : MM. DE CLERCQ (J.), président; ALLARD, ANCOT, FONTEYNE, LAGAE, LOHEST, MAZEREEL, Mme SPAAK, MM. VAN ROOSBROECK et DERBAIX, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La proposition de loi de nos honorables Collègues MM. Orban et consorts date du 5 juin 1946. Elle tend à modifier l'arrêté-loi du 22 janvier 1945. Cet arrêté-loi organise la répression des infractions en matière de ravitaillement; son application a provoqué à de multiples reprises, des réactions et des protestations parfois très vives de l'opinion publique et il a fait l'objet au cours de la présente session, des délibérations du Parlement : la loi du 14 février 1948 (*Moniteur Belge* du 18 février 1948) en a abrogé et modifié plusieurs dispositions importantes qui ont été jugées anormales et exorbitantes.

La présente proposition de loi a un objet identique, bien que très limité et tend, suivant son dispositif repris en un article unique, à abroger purement et simplement les alinéas 2 et 5 de l'article 3 de l'arrêté-loi dont s'agit, lequel article 3 organise ce que l'on a appelé la « répression administrative » en matière de ravitaillement.

L'alinéa 2 du dit article 3 confère aux Ministres des Affaires Economiques, de l'Agriculture et du Ravitaillement le droit de réserver à certaines personnes ou à certains établissements qu'ils désignent, l'exercice de n'importe quelle activité économique, commerciale, industrielle ou agricole, ainsi que le

Voir :

Document du Sénat :

45 (Session extraordinaire de 1946) : Proposition de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het wetsvoorstel van onze geachte collega's, de h. Orban c.s., dagtekt van 5 Juni 1946. Het strekt tot wijziging van de besluitwet van 22 Januari 1945. Deze besluitwet regelt de bestraffing van de inbreuken in zake voedselvoorziening. De toepassing hiervan heeft bij het publiek zeer vaak heftige reacties en protesten uitgelokt en werd in de loop van deze zitting door het Parlement besproken : de wet van 14 Februari 1948 (*Staatsblad* van 18 Februari 1948) heeft er verscheidene voornamen bepalingen van ingetrokken en gewijzigd, die abnormaal en overdreven geacht werden.

Dit wetsvoorstel heeft juist hetzelfde doel, hoewel zeer beperkt, en strekt er toe, volgens de in het enig artikel gestelde bepaling, de alinea's 2 en 5 van artikel 3 van de betrokken besluitwet zonder meer in te trekken. Dit artikel 3 regelt de zogenaamde « administratieve beteugeling » in zake voedselvoorziening.

Alinea 2 van gezegd artikel 3 verleent aan de Ministers van Economische Zaken, van Landbouw en van Ravitaillering het recht om de uitoefening van om het even welke economische, handels-, nijverheids- of landbouwbedrijvigheid aan bepaalde door hen aan te wijzen personen of inrichtingen op

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

45 (Buitengewone zitting 1946) : Wetsvoorstel.

droit de fermer ceux de ces établissements dont l'activité leur apparaît superflue ou nuisible.

Votre Commission, dans sa majorité, s'est prononcée contre l'attribution à l'exécutif de pouvoirs aussi exorbitants : le droit de fermeture des établissements constitue une véritable sanction pénale rentrant dans les attributions du pouvoir judiciaire. Le fait que les pouvoirs administratifs l'exercent sans enquête, sans procédure et sans recours constitue un véritable abus et peut donner lieu au pire arbitraire.

Par 4 voix contre 2 et 2 abstentions, la Commission s'est prononcée pour l'abrogation de l'alinéa 2 de l'article 3.

Une question préalable a été posée à l'endroit de l'alinéa 5 du même article 3, dont l'abrogation est également proposée.

Il y s'agit du droit conféré aux ministres compétents de procéder à la réquisition contre paiement des produits, matières, denrées, marchandises et animaux pour les mettre à la disposition de l'Etat, d'administrations ou de services publics, ou encore de personnes ou établissements privés.

Ce droit de réquisition est organisé par les alinéas 4, 5 et 6 de l'article 3, l'alinéa 4 en consacrant le principe, les alinéas 5 et 6 en prévoyant les modalités d'application et, notamment, l'extension éventuelle du droit de réquisition aux établissements eux-mêmes ainsi qu'à leur matériel d'exploitation.

Or, le rapprochement du texte du dispositif de la proposition de loi et des termes des développements qui l'accompagnent fait apparaître une anomalie et dans une certaine mesure, une contradiction : tandis que les développements de la proposition de loi visent expressément l'alinéa 4 de l'article 3 et en reproduisent *in extenso* le texte qu'ils critiquent et dont ils justifient l'abrogation, le dispositif de la proposition omet de mentionner l'alinéa 4 et ne prévoit l'abrogation que du seul alinéa 5.

La question pouvait, dès lors, se poser de savoir si ce n'était là qu'une simple erreur matérielle dans le libellé du dispositif, omettant de faire mention de l'alinéa 4, omission qu'il importerait dès lors de réparer, ou au contraire s'il y a lieu de s'en tenir rigoureusement au texte du dispositif et de considérer la proposition de loi comme se limitant sur ce point à l'abrogation de l'alinéa 5, c'est-à-dire du droit de réquisitionner les établissements et leur matériel d'exploitation, rien n'étant modifié à l'alinéa 4 consacrant le principe du droit de réquisition des produits, matières, denrées, marchandises et animaux.

Par 2 voix contre 2, la Commission s'est prononcée en faveur de cette seconde interprétation.

La proposition de loi ainsi limitée à l'abrogation de l'alinéa 5 de l'article 3 a été adoptée par 4 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
CH. DERBAIX.

Le Président,
J. DE CLERCO.

te dragen, alsmede het recht om die inrichtingen te sluiten, welke bedrijvigheid hun overbodig of schadelijk voorkomt.

De meerderheid van uw Commissie heeft zich uitgesproken tegen het verlenen van zulk een ongehoorde bevoegdheid aan de uitvoerende macht : het recht tot sluiten van inrichtingen is een waarachtige sanctie die tot de bevoegdheid van de rechterlijke macht behoort. Het feit, dat de bestuursmacht die bevoegdheid uitoefent zonder onderzoek, zonder rechtspleging en zonder beroep, is een echt misbruik en kan tot de grootste willekeur leiden.

De Commissie heeft zich met 4 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen uitgesproken voor de intrekking van alinea 2 van artikel 3.

Er werd een voorafgaande vraag gesteld ten aanzien van alinea 5 van hetzelfde artikel 3, waarvan de intrekking eveneens wordt voorgesteld.

Het betreft het recht van de bevoegde ministers om producten, grondstoffen, waren, goederen en dieren tegen betaling op te eisen en ter beschikking te stellen van de Staat, het Staatsbestuur of de openbare diensten of nog van private personen of inrichtingen.

Dit recht van opeising wordt geregeld in de alinea's 4, 5 en 6 van artikel 3; alinea 4 stelt het principieel vast, de alinea's 5 en 6 regelen de wijze van toepassing, namelijk de eventuele uitbreiding van het recht van opeising tot de inrichting zelf en tot haar bedrijfsmaterieel.

Bij vergelijking van het bepaalde in het wetsvoorstel en van de bewoordingen van de toelichting, die er aan voorafgaat, blijkt dat er een ongerijmdheid en een zekere tegenspraak in ligt : terwijl de toelichting op het wetsvoorstel uitdrukkelijk spreekt van alinea 4 van artikel 3 en er *in extenso* de tekst van weergeeft, waarop kritiek wordt uitgebracht en waarvan de intrekking verantwoord wordt, is er in de bepaling van het voorstel geen sprake van alinea 4, doch alleen van de intrekking van alinea 5.

Derhalve kan de vraag gesteld worden, of het hier slechts een materiële fout in de redactie van de bepaling gold, namelijk de niet-vermelding van alinea 4, een fout die dus verbeterd moet worden, dan wel of men zich stipt aan de tekst van de bepaling moet houden en het wetsvoorstel beschouwen als zich beperkende tot de intrekking van alinea 5, d.w.z. tot het recht van opeising van de inrichting en haar bedrijfsmaterieel, terwijl er dan niet zou geraakt worden aan alinea 4, waarbij het recht van opeising van producten, grondstoffen, eet- en koopwaren en dieren principieel wordt vastgesteld.

De Commissie heeft zich met 2 tegen 2 stemmen uitgesproken voor deze tweede uitlegging.

Aldus beperkt tot de intrekking van alinea 5 van artikel 3, is het wetsvoorstel met 4 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
CH. DERBAIX.

De Voorzitter,
J. DE CLERCO.